

خَطِ دَوْمِ پوُلُسِ بَلَدِه تيموتائوس

پيشگفتار

امی خطِ دَوْمِ پوُلُسِ که بَلَدِه تيموتائوس نوشته شده، کلونی شی نصیحتای شخصی پوُلُسِ بَلَدِه تيموتائوس آسته، چُون تيموتائوس دَ عِنوانِ همکار و دوستِ جوانِ پوُلُسِ دَ نصیحتای پوُلُسِ ضرورتِ دشت. مَوْضوعِ اصلی امزی خطِ صبر و بُردباری آسته. دَ امزی خطِ پوُلُسِ تيموتائوس ره تشویق مونه که باوجودِ سختی ها و مُخالفتِ ها وفادار باقی بُمَنه و دَ باره عیسیٰ مسیح دَ شاهدی دَدون خُو ادامه بَدیه، دَ تعلیمی که واقعاً از کتابِ مُقَدَّس آسته پایبند بَشه و وَظیفه خُو ره دَ عِنوانِ اعلانِ کُننده خوشخبری و معلّم دَ خُو بی انجام بَدیه. پوُلُسِ تيموتائوس ره سخت خبردار مونه که دَ جَر-و-بَحْثِ های غیرِ عقلانی و غیرِ منطقی نَشینه، چُون هیچ فایده ندره، بلکه باعثِ از بین رفتونِ شِنونده ها موشه.

پوُلُسِ بَلَدِه بیانِ کدونِ پگِ امزی مَوْضوعِ ها طریقه زندگی خود خُو ره مثال میدیه و تيموتائوس ره تشویق مونه که از طریقه زندگی ازو سرمشق بگیره، چُون ایمان، صبر-و-حوصله و پایداری که پوُلُسِ دشت و رنجِ های ره که او تحمل موكد، پگِ شی میتنست تيموتائوس ره دَ انجامِ دَدونِ خدمتِ شی تشویق کنه.

فهرستِ عنوانِ ها:

سلامِ ها (فصلِ ۱ آیه ۱)

تشویقِ دَ وفاداری (۳:۱)

مُشَخَّصَاتِ خِدْمَتِگَارِ خُدا (۱۴:۲)

بِے خُدايی دَ زمانِ آخِرِ (۱:۳)

اهمیتِ کلامِ خُدا (۱:۴)

نصیحتِ های شخصیِ پوئس (۹:۴)

۱ از طرف پولس که د خاست و اراده خدا و د مطابق وعده زندگی ابدی که د مسیح عیسی پیدا موشه، رسول مسیح عیسی استم. تقدیم د باچه عزیز مه، تیموتائوس: فیض و رحمت و سلامتی از طرف آته مو خدا و مولای مو مسیح عیسی نصیب تو شنه.

تشویق د وفاداری

۳ شاو و روز خدا ره شکر-و-سپاس موگم و دزو مثل بابه کلونای خو قد وجدان پاک خدمت مونم و د دعا های خو هر وخت تو ره یاد مونم. ۴ وختی آویدیده تو ره د یاد خو میرم، ما آرزو مونم که تو ره بسم بنگرم تا خوشی مه کامل شنه. ۵ ما ایمان بے ربای تو ره د یاد خو میرم که اول د آجه تو لوئیس و بعد ازو د آبه تو آفینکی وجود دشت. و ما اطمینان درم که امو ایمان دز تو ام وجود دره. ۶ امزی خاطر د یاد تو میرم که امو نعمت خدا ره که د وخت کشیدون دستای مه د بله تو دز تو دده شد، دوباره شعله ور کنی. ۷ چون روحی ره که خدا دز مو دده، روح ترس نییه، بلکه یگ روح قدرت، محبت و خودداری استه. ۸ پس، از شاهی ددو د باره مولای مو شرم نکو و از رابطه گرفتو قد ازمه که از خاطر شاهی ددو د باره مولا بندی استم، ام ننگ نکو. بر عکس، د وسیله قدرتی که خدا میدیه قد ازمه د رنجی که از خاطر خوشخبری میکشم، شریک شو. ۹ خدا مو ره نجات دده و سون یگ زندگی پاک-و-مقدس کوی کده. ولی ای از خاطر اعمال از مو نبود، بلکه از خاطر مقصد خود شی و از خاطر فیضی که توسط مسیح عیسی پیش از شروع دنیا دز مو دده شد. ۱۰ و آلی امو فیض د وسیله ظهور نجات دهنده مو عیسی مسیح بر ملا شده. او مرگ ره از مینه باله کد و راه زندگی ابدی و نیست ناشدنی ره د وسیله پیغام خوشخبری معلومدار کد. ۱۱ و خدا مره انتخاب کد تا که بلده پخش کدون امزی خوشخبری اعلان کنده، رسول و معلم بشم. ۱۲ امزی خاطر پگ امزی رنج ها ره مینگرم، لیکن شرمنده نییم، چراکه ما میدنم که د کی ایمان آوردیم و یقین درم او قدرت دره که امانت مره تا روز آخرت نگاه کنه. ۱۳ از تعلیم درست که از مه شنیدی قد ایمان و محبتی که د مسیح عیسی استه، سرمشق بگیر. ۱۴ امو نعمت خوب که دز تو بخشیده شد، او ره د کومک و یاری روح القدس که دز مو وجود دره، نگاه کو.

۱۵ تو ازی خبر دری که تمام برارو د ولایت آسیا مره ایله کد، د شمول فیچلس و هرموجنس. ۱۶ مولا عیسی رحمت خو ره نصیب خانواده اونیسیفورس کنه، ازی که او بارها دل مره تازه کد و از بندی شدن مه شرمنده نشد، ۱۷ بلکه

دَمَزُو غَيْتِيكِه دَ شَارِ رُومِ رَسِيدِ، اُو دَ كُوشِشِ كَلو مَرِه پَالِيدِه پِيدَا كِد. ^۸ مَولا عِيسَى دَزُو لُطْفِ كُنِه تَاكِه اُو دَ رُوزِ قِيَامَتِ دَ حُضُورِ خُداوندِ رَحْمَتِ پِيدَا كِنِه، چُون تُو خُوبَتَرِ خَبِرِ دَرِي كِه اُو دَ شَارِ اِفْسُسِ چِي خِدْمَتَايِ كَلو كِد.

^۲ پَسِ اِي بَاچِه مِه، تُو دَ فَيْضِي كِه دَ مَسِيحِ عِيسَى اَسْتِه، قَوِي بَش. ^۲ و اَمُو توراى رِه كِه دَ حُضُورِ شَاهِدُونِ كَلو اَز مِه شَنِيدِي، دَ كَسَايِ يَادِ پَدِي كِه قَابِلِ اِعْتَبَارِ و قَابِلِ دَ تَعْلِيمِ دَدُونِ دِيگَرُو بَشِه.

^۳ مِثْلِ يِگِ عَسْكَرِ خُوبِ مَسِيحِ عِيسَى دَ سَخْتِي هَا شَرِيكِ شُدِه تَحْمَلِ كُو. ^۴ هِيچِ عَسْكَرِ خُودِ رِه دَ كَارَايِ عَادِي زِنْدَگِي بِنْدِ نَمُوكُنِه، بَلَكِه هَدَفِ شِي اَيْنَمِي اَسْتِه كِه رِضَايَتِ قَوْمَنَدَانِ خُو رِه حَاصِلِ كُنِه. ^۵ اَمِي رَقْمِ، و خَتِي يِگِ وِرَزِشْكَارِ دَ مَسَابِقِه حِصَّه مِيگِيرِه، اُو نَمِيْتَنِه تَاچِ پِيروزي رِه حَاصِلِ كِنِه، سِوَايِ كِه اَز قَانُونِ شِي پِيروِي كِنِه. ^۶ دِيغُو كِه زَحْمَتِ كَشِيدِه، بَايِدِ اَوَّلِينِ كَسِي بَشِه كِه حَقِ خُو رِه اَز حَاصِلَاتِ بَگِيرِه. ^۷ دَ بِلِه اَمَزِي توره كِه مَوكَمِ خُوبِ فِكْرِ كُو، چُون مَولا تُو رِه دَانَايِي مِيدِيه تَاكِه هَر چِيَزِ رِه بَقَامِي. ^۸ عِيسَى مَسِيحِ رِه دَ يَادِ خُو بِيروِي كِه اَز نَسَلِ داوودِ بُوَد. اُو پَسِ اَز مَرگِ دُوبَارِه زِنْدِه شُد كِه اَيْنَمِي خُوشْخَبَرِي اَسْتِه ^۹ و اَز خَاطِرِ اَمَزِي پِيغامِ مَّا رَنجِ-و-زَحْمَتِ مِيَنگَرَمِ و حَتِي رَقْمِ يِگِ جِنَايَتْكَارِ دَ زَنْجِيرِ اَسْتَم. مَگَمِ كَلَامِ خُدا دَ زَنْجِيرِ بَسْتِه نَمُوشِه. ^{۱۰} پَسِ پِگِ اَمَزِي چِيَزَا رِه اَز خَاطِرِ اِنْتِخَابِ شُدِه هَايِ خُدا تَحْمَلِ مَوكَمِ تَاكِه اُونَا اَمِ صَاحِبِ نِجَاتِ شُنِه، صَاحِبِ نِجَاتِي كِه دَ مَسِيحِ عِيسَى پِيدَا مَوشِه قَدِ جَلَالِ اَبَدِي. ^{۱۱} اَيْنَمِي توره قَابِلِ اِعْتِمَادِ اَسْتِه:

اگِه مَوَقْدِ مَسِيحِ مُرْدِي، قَدِ اَزُو زِنْدَگِي اَمِ مُونِي.

^{۱۲} اگِه تَحْمَلِ كُنِي، قَدِ اَزُو پَادِشَاهِي اَمِ مُونِي،

اگِه اُو رِه اِنكَارِ كُنِي، اُو اَمِ مَو رِه اِنكَارِ مُونِه،

^{۱۳} و لِه اگِه مَو بِي وَفَا اَسْتِي، اُو وَفَادَارِ مَومَنِه،

چِرَاكِه اُو نَمِيْتَنِه خُودِ رِه اِنكَارِ كُنِه.

مُشَخَّصَاتِ خِدْمَتِگَارِ خُدا

^{۱۴} ای چیزا ره دَ ایماندارا یادآوری کُو و اونا ره دَ حُضُورِ خُدا اَخْطارِ بَدی که از بَحْث و جَنجال دَ سِرِ کَلِماتِ دُوری کُنه، چَراکه ای کار هیچ فایده نَدَره، بَلْکِه فقط شِنُوندا ره تَباه مونه. ^{۱۵} سخت کوشش کُو که قَابِلِ پَسَنِدِ خُدا شُنی، رَقْمِ یِگِ خِدْمَتِگَارِ که هیچ دَلیلِ بَلَدِه شَرْمِنْدَگی اَزُو و جُود نَدَره و کَلَامِ حَقِیْقَتِ ره بَطُورِ دَقِیْقِ و صَحِیحِ تَعْلِیْمِ مِیْدِیه. ^{۱۶} از گُفتوگویی پُوچ و بے اَرزِشِ دُوری کُو، چَراکه مَرْدَمِ ره کَلوَتَرِ طَرَفِ بے دِینی مَویَرِه. ^{۱۷} توره ازوا رَقْمِ مَرَضِ ساری اَلّی پَخش موشه. هِیْمِینائوس و فِیلِیْطُس از جُمْلِه امْرُو کسا آسته ^{۱۸} که از حَقِیْقَتِ رُوی گَرْدو شُدِه و مَوگِه که «گَاهِ قِیامت شُدِه» و دَ ای وَسِیْلِه ایمانِ بَعْضی کسا ره از بَینِ مَویَرِه. ^{۱۹} مَگم تادَوِ مَحْکَمِ ره که خُدا ایشته، اُسْتوارِ آسته و اینمی کَلِمه ها دَزُو نَقشِ شُدِه:

”خُداوند بَنده های خُو ره مِیَنخِشه.“

و

”هر کسی که نام خُداوند ره دَ زیو مِیره، باید از بَدی دِست بَکِشه.“

^{۲۰} دَ یِگِ خَانِه کُنه علاوه از دیگ-و-کاسِه طَلّایی و نَقْرَهیی، پِیله-و-کاسِه چوبی و گِلی ام و جُود دَرِه. بَعْضی ازوا بَلَدِه مَقْصِدِ خاصِ اِسْتِیْفاده موشه و بَعْضی ازوا دَ ضَرُورَتای روزمره. ^{۲۱} پس اگِه کسی خود ره امْرُو چیزای که گُتُمِ پاک کُنه، اُو مِثْلِ ظَرْفی آسته که بَلَدِه مَقْصِدِ خاصِ دَ کار مِییه که بَلَدِه صَاحِبِ خُو پاک و فایدهمند و بَلَدِه هر کار نیک تیار آسته.

^{۲۲} از شَهوتای که دَ دُورونِ جوانی آسته دُوتا کُو و قد تمام کسای که از دِلِ پاک دَ پِیشگاهِ مَولا دُعا مونه، دَ دُمبالِ عَدالت، ایمان، مَحَبَّت و صُلح-و-سَلَامَتی بَگَرْدُو. ^{۲۳} دَ بَحْثِ های پُوچ و جَاهِلانِه کار نَگِیر، چُون مِیْدَنی که ای چیزا آخِرِ شیِ جَنگ-و-جَدَلِ آسته. ^{۲۴} لَیْکِن خِدْمَتِگَارِ مَولا نَباید جَنگ-و-نِزاع کُنه، بَلْکِه باید نَسَبَتِ دَ پَگِ مَرْدَمِ مِهریو، دَ تَعْلِیْمِ دَدُو قَابِلِ و دَ بَرابِرِ مَرْدَمِ بَد، بَرْدبار و با حَوصِلِه بَشِه. ^{۲۵} اُو باید مُخَالَفای خُو ره دَ نَرْمی اِصْلَاح کُنه تا شاید خُدا اِجازه بَدِیه که اونا توبه کُنه و حَقِیْقَتِ ره پِی بُیره ^{۲۶} و دَ خود اَمَدِه از دَامِ شَیْطُو دُوتا کُنه، چُون اونا بَلَدِه پُوره کدون خاستِ اَزُو اَسِیر بُوْدِه.

بے خدایی دَ زمانِ آخر

۳ مگم ای ره بدینید که دَ روزای آخر اوقاتِ تلخ آمدنی آسته؛^۲ چون مردُم خود پرست و پُول دوست، لافک و مغرور موشه. اونا تورای زشت و کفرآمیز مَوگیه و از آید آته و آبه خُو نَموشه؛ اونا ناشکر، ناپاک،^۳ بے مهر، سخت دل، چُغول، ناپرهیزگار، وحشی، دُشمونِ نیکی،^۴ خیانتکار، تَندخوی و بے پروا و پُر پُف-و-پَناق موشه و اونا دَ جای ازی که خُدا ره دوست بدنه، عیاشی ره کلوتر دوست میدنه.^۵ ظاهراً اونا خود ره دیندار نشو میدیه، مگم قدرتِ دینداری ره رد مونه. از او رقم مردُم دُوری کُو.^۶ دَ بین ازوا کسای آسته که دَ چل-و-نیرنگ دَ منیه خانه های مردُم راه پیدا مونه و خائونوی کم عقل ره که دَ تی بار گناه خَم شده و دَ زیر تاثیر هوس های رقم رقم رفته، دَ چنگ خُو میره.^۷ ای رقم خائونو هر وخت تعلیم نو حاصل مونه، مگم هیچ وخت حقیقت ره درک نمیتنه.^۸ امو رقمیکه «یئیس و یمبریس» قد موسی پیغمبر مخالفت کد، امی نفرای چلبازام مخالف حقیقت آسته. فیکرای ازوا گنده شده و اونا از نگاه ایمان رد شده.^۹ مگم اونا کلوتر ازی پیشرفت نمونه، چراکه لودگی ازوا دَ پگ معلومدار موشه، امو رقمیکه حماقتِ یئیس و یمبریس دَ پگ معلوم شد.

۱۰ لیکن تو از تعلیم، رفتار، هدف، ایمان، صبر و حوصله، محبت و بُردباری از مه سرمشق گرفته^{۱۱} و از آزارها و رنج های که دَ شارای انطاکیه، قونیه و لستره دیدم، خبر آستی و میدنی که چی زجرها ره دَ اونجی کشیدم، و له مولا عیسی مَره از پگ شی خلاص کد.^{۱۲} دَ حقیقت، تمام کسای که میخایه دَ راه مسیح عیسی دَ دینداری زندگی کنه، رنج-و-آزار ره مینگره.^{۱۳} لیکن مردمای شیر و مکار از بد بدتر موشه. اونا دیگر ره بازی میدیه و خودون شی ام بازی موخوره.^{۱۴} مگم تو دمزو چیزای که یاد گرفتی و ایمان اوردی استوار بُمَن، چون تو میدنی که اونا ره از کی یاد گرفتی؛^{۱۵} و ازی که تو از ریزگی قد کتاب مقدس آشنا بودی، او میتنه دز تو حکمت بدیه تاکه دَ وسیله ایمان دَ عیسی مسیح نجات پیدا کنی.^{۱۶} تمام نوشته های مقدس از جانب خُدا الهام شده و بلده تعلیم، سرزنش، اصلاح و تربیه دَ راه عدالت فایده مند آسته،^{۱۷} تاکه بنده خُدا بلده هر کار نیک کاملاً آماده-و-مُجَهز بشه.

اهمیتِ کلامِ خُدا

۴ دَ حُضُورِ خُدا و مسیح عیسی که دَ بله زنده ها و مُرده ها قضاوت مونه، ما از خاطر ظُهور و پادشاهی ازو تو ره اینی رقم قسم میدم:^۲ از کلام و عَظ کُو و بلده امزی کار وخت و ناوخت تیار بش؛ قد صبر-و-حوصله کلو و تعلیم دقیق، دیگر ره سرزنش، ملامت و نصیحت کُو.

^۳چون زمانی میبیه که مردم تعلیم دُرست ره برداشت نَمونه، بلکه دَ مطابقِ خواهشای خودون خُو اونا بلده خُو معلمایِ عَدر گرفته جَم مونه تا چیزای ره بَشَنوه که گوشای ازوا خواهشِ شَنِیدون شی ره دَره. ^۴پس اونا از شَنِیدونِ حقیقتِ رُوی خُو ره دَور میدیه و دَ پُشتِ آسانه‌ها گشته گمراه موشه. ^۵مگم تُو دَ تمامِ حالاتِ هوشیار و بیدار بُوده بلده تَحْمَلِ رَنجِ تیار بَش. دَ اعلانِ کدونِ خوشخبری خود ره مصروفِ کده وظیفه خُو ره پوره کُو.

^۶چون وختِ قُرانی شُدون مه رسیده و زمانِ رفتون مه ازی دُنیا نزدیک شُدِه. ^۷ما دَ مُسابقه نیکو کوششِ خُو ره کدُم و دَوره خُو ره پوره کده ایمانِ خُو ره نگاه کدُم. ^۸و بعد ازی تاجِ عدالت دَ انتظار مه یه، امو تاج که مولا یعنی قاضی عادل دَ روزِ قیامت دَز مه موبخشه. و اُو ره نه تنها دَز مه میدیه، بلکه دَ پگِ کسای که شوق-و-انتظارِ ظُهورِ اَزو ره دَره.

نصیحت‌های شخصی پولس

^۹سخت کوشش کُو که هر چی زودتر دَ دیر ازمه بییی، ^{۱۰}چراکه دیماس مَره ایله کد و از خاطرِ دوستی و دلبستگی دَ ای دُنیا دَ شارِ تسالونیکِی رفت. کربسکیس دَ منطقه غلاتیه و تیتس دَ منطقه دَلماطیه رفته. ^{۱۱}تنها لوقا قد ازمه یه. مرقس ره گرفته قد خود خُو بیرو، چون اُو بلده خدمت دَز مه فایده‌مند آسته. ^{۱۲}تیخیکاس ره دَ شارِ افسس ریی کدُم. ^{۱۳}دَ وختِ اَمَدو چپن مَره که دَ شارِ تراوس پیشِ کریس ایشتم و امچنان کتابا ره و از پگ کده مَهْمتر نُسَخه های پوستی ره قد خُو گرفته بیرو. ^{۱۴}سکندرِ مسگر دَز مه کلو ضرر رسند. مولا دَ مطابقِ اعمال شی دَزو جزا بدیه. ^{۱۵}تُو ام اَزو احتیاط کُو، چراکه قد پیغامِ ازمو سخت مخالفت کد. ^{۱۶}دَ اولین محاکمه مه، هیچ کس قد ازمه یاری نکد، بلکه تمام شی مَره ایله کد. خُدا ای ره دَ حساب ازوا نگیره. ^{۱۷}مگم مولا یارِ ازمه بُو و دَز مه قدرت دَد تاکه تمام پیغامِ تَوسطِ ازمه اعلان شنه و پگِ ملتِ های غیرِ یهود اُو ره بَشَنوه. و ما از دانِ شیر ام خلاص شُدوم. ^{۱۸}اَره، مولا مَره از هر کارِ شیطانی خلاص مونه و مَره دَ سلامتی دَ مَلکوتِ آسمانی خُو میرسنه. بزرگی-و-جلال تا اَبَدالاباد اَزو باد. آمین.

^{۱۹}دَ پرسکلا و اکیلا و دَ خانواده اونسیفورس سلام برسَن. ^{۲۰}اراستوس دَ شارِ قرنتس مند و تروفیموس ره دَ شارِ میلثس ایشتم، چراکه مریض بُو. ^{۲۱}سخت کوشش کُو که پیش از زمستو بییی؛ اِفولس، پودس، لینوس، کلاودیه و پگِ برارو تُو ره سلام مَوگه. ^{۲۲}مولا عبسی قد روح تُو بَشه. فیض و سلامتی نصیبِ پگِ شمو شنه. آمین.